



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



6083/13

(OR. en)

PRESSE 45

PR CO 6

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3220-о заседание на Съвета

Икономически и финансови въпроси

Брюксел, 12 февруари 2013 г.

Председател **Г-н Michael NOONAN**
Министър на финансите на Ирландия

З А П Е Ч А Т А

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6083 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

6083/13

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

Съветът прие заключения относно Европейския семестър 2013 г. въз основа на два доклада, представени от Комисията — доклад за годишния обзор на растежа и доклад за механизма за предупреждение.

Във връзка с годишния обзор на растежа Съветът постигна съгласие, че набелязаните приоритети в обзора 2012 г. продължават да са валидни и за 2013 г. Според него засилването на доверието, съживяването на икономическия растеж, осигуряването на устойчивост на обслужването на дълга и подобряването на конкурентоспособността, като същевременно се създадат условия за устойчив растеж и работни места в дългосрочен план, са фактори от особено значение при сегашните обстоятелства.

Що се отнася до **доклада за механизма за предупреждение**, Съветът отчете, че много от икономиките на ЕС продължават да са изправени пред големи предизвикателства при коригирането на макроикономическите дисбаланси, натрупани в предкризисния период. Той приветства осъществяването на структурни реформи в държавите членки, водещо до повишаване на конкурентоспособността и допринасящо за възстановяване на баланса в ЕС и в рамките на еврозоната.

През март Европейският съвет ще осигури насоки за следващите стъпки в тазгодишния процес на европейския семестър.

Съветът също така прие заключения във връзка с изготвения от Комисията **доклад относно фискалната устойчивост** за 2012 г. В доклада се прави оценка на устойчивостта на публичните финанси в държавите членки въз основа на дългосрочните бюджетни прогнози, като е помислено и за ефекта от финансовата, икономическата и бюджетната криза, както и за ефекта от застаряването на населението. Това е първият доклад от този вид от 2009 г. насам.

Освен това Съветът прие:

- препоръка към Европейския парламент за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия **бюджет** на ЕС за **2011 г.**;
- заключения за определяне на приоритетите на Съвета за водене на преговори с Европейския парламент относно **бюджета** на ЕС за **2014 г.**

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	5
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

БЮДЖЕТ НА ЕС	7
ПОДГОТОВКА ЗА СРЕЩАТА НА Г-20 НА РАВНИЩЕ МИНИСТРИ	8
ЕВРОПЕЙСКИ СЕМЕСТЪР	9
– Годишен обзор на растежа	9
– Макроикономически дисбаланси: доклад за механизма за предупреждение	17
ДОКЛАД ОТНОСНО ФИСКАЛНАТА УСТОЙЧИВОСТ	19
ДРУГИ ВЪПРОСИ.....	21
ЗАСЕДАНИЯ, ПРОВЕДЕНИ УСПОРЕДНО СЪС ЗАСЕДАНИЕТО НА СЪВЕТА	22

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ*ВЪНШНИ РАБОТИ*

– Насоки на ЕС относно ограничителните мерки	23
--	----

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

– Бюджет на SISNET за 2013 г.	23
------------------------------------	----

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

– Украйна: Тарифни отстъпки на СТО	23
--	----

ОКОЛНА СРЕДА

– Биологична безопасност — Протокол относно отговорността и обезщетяването	24
--	----

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ПРОЗРАЧНОСТ

- Прозрачност — публичен достъп до документи 24

НАЗНАЧЕНИЯ

- Комитет на регионите 24

УЧАСТНИЦИ**Белгия:**

Г-н Steven VANACKERE

Заместник министър-председател и министър на финансите и устойчивото развитие, отговарящ за държавната администрация

България:

Г-н Симеон ДЯНКОВ

Заместник министър-председател и министър на финансите

Чешка република:

Г-н Tomáš ZÍDEK

Заместник-министър на финансите

Дания:

Г-жа Margrethe VESTAGER

Министър на икономическите въпроси и вътрешните работи

Германия:

Г-н Wolfgang SCHÄUBLE

Федерален министър на финансите

Естония:

Г-н Jürgen LIGI

Министър на финансите

Ирландия:

Г-н Michael NOONAN

Министър на финансите

Г-н Brian HAYES

Заместник-министър, отговарящ за реформата на публичния сектор и Службата за благоустройство (Министерство на публичните разходи и реформата на публичния сектор)

Гърция:

Г-н Ioannis STOURNARAS

Министър на финансите

Испания:

Г-н Luis DE GUINDOS JURADO

Министър на икономиката и конкурентоспособността

Франция:

Г-н Pierre MOSCOVICI

Министър на икономиката и финансите

Италия:

Г-н Ferdinando NELLI FEROCI

Постоянен представител

Кипър:

Г-н Vassos SHIARLY

Министър на финансите

Латвия:

Г-н Andris VILKS

Министър на финансите

Литва:

Г-н Rimantas ŠADŽIUS

Министър на финансите

Люксембург:

Г-н FRIEDEN Luc

Министър на финансите

Унгария:

Г-н Csaba ZSARNÓCI

Заместник държавен секретар, Министерство на националната икономика

Малта:

Г-н Tonio FENECH

Министър на финансите, икономиката и инвестициите

Нидерландия:

Г-н Jeroen DIJSSELBLOEM

Министър на финансите

Австрия:

Г-жа Maria FEKTER

Федерален министър на финансите

Полша:

Г-н Jacek DOMINIK

Заместник държавен секретар

Португалия:

Г-н Vítor GASPAR

Държавен министър, министър на финансите

Румъния:

Г-н Liviu VOINEA

Министър, отговорен за бюджета, Министерство на публичните финанси

Словения:

Г-н Andrej ŠIRCELJ

Министър на финансите

Словакия:

Г-н Ivan KORČOK

Постоянен представител

Финландия:

Г-жа Jutta URPILAINEN

Заместник министър-председател, министър на финансите

Швеция:

Г-н Anders BORG

Министър на финансите

Обединено кралство:

Г-н George OSBORNE

Министър на финансите

Комисия:

Г-н Оли РЕН

Заместник-председател

Г-н Мишел БАРНИЕ

Член

Г-н Алгирдас ШЕМЕТА

Член

Г-н Януш ЛЕВАНДОВСКИ

Член

Други участници:

Г-н Jörg ASMUSSEN

Член на изпълнителния съвет на Европейската централна банка

Г-н Werner HOYER

Председател на Европейската инвестиционна банка

Г-н Thomas WIESER

Председател на Икономическия и финансов комитет

Г-н Hans VIJLBRIEF

Председател на Комитета за икономическа политика

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

Хърватия:

Г-н Vladimir DROBNJAK

Постоянен представител

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

БЮДЖЕТ НА ЕС

Освобождаване от отговорност за 2011 г.

Съветът прие препоръка към Европейския парламент за освобождаване от отговорност на Комисията във връзка с изпълнението на общия бюджет на ЕС за финансовата 2011 година ([5752/13 ADD 1](#)).

Препоръката бе изготвена въз основа на годишния доклад на Сметната палата¹.

Съветът потвърди отново значението, което придава на доброто управление на средствата на ЕС, предвид дела на разходите, при които се наблюдават съществени грешки. Значителен брой сделки от важни области на политиката, като например селското стопанство, политиката на сближаване и научноизследователската дейност, продължават да са засегнати и според Съда общият процент на грешки дори е леко завишен спрямо предходната година.

Съветът призова Комисията и държавите членки да поемат изцяло отговорностите си за изпълнението на бюджета, така че да се възвърне доверието на европейските граждани и данъкоплатци, че средствата на ЕС се използват по съзнателен и отговорен начин.

Някои делегации наблегнаха на това колко е важно да се поеме пълна отговорност за въвеждането на ефективна и ефикасна система за контрол на управлението на средствата на ЕС ([5752/1/13 REV 1](#)).

Съветът прие също така препоръки за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на съответните бюджети за 2011 г. на директорите на 30 агенции на ЕС, шест изпълнителни агенции на ЕС и седем съвместни предприятия ([5753/13](#) + [ADD 1](#) + [5754/13](#) + [ADD 1](#) + [5755/13](#) + [ADD 1](#)).

В съответствие с процедурата на ЕС за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, препоръките сега ще бъдат предадени на Парламента. В тях има позовавания и на бележки на Съвета във връзка с редица специални доклади на Сметната палата.

¹ ОВ С 344, 12.11.2012 г., стр. 1., (+ поправка в ОВ С 345, 13.11.2012 г., стр. 63).

Насоки за 2014 г.

Съветът прие заключения, определящи приоритетите на общия бюджет на ЕС за 2014 г.

Заключенията се съдържат в документ [5757/13](#). Те ще послужат на председателството за основа при преговорите с Европейския парламент и Комисията относно бюджета за 2014 г.

Бюджетната процедура за 2014 г. ще бъде първата от новия програмен период. В заключенията се изтъква необходимостта от запазване на бюджетната дисциплина на всички равнища, в контекст, в който много държави членки се стремят към намаляване на равнищата на дефицита и задлъжнялостта си. Те призовават за намирането на баланс между фискалната консолидация и необходимостта от продължаване на инвестирането, по-специално посредством приоритизиране на целите и разпределяне на ресурсите за действия, които най-добре допринасят за растежа и заетостта. Съгласно заключенията в бюджета за 2014 г. следва да бъдат предвидени необходимите средства за изпълнение на вече поетите задължения и за осъществяване на приоритетите на политиките на ЕС за 2014 г.

В заключенията се набляга на важноста бързо да се предприемат необходимите стъпки с цел да се осигури незабавното и ефикасно стартиране на всички програми на ЕС по линия на новата многогодишна финансова рамка.

ПОДГОТОВКА ЗА СРЕЩАТА НА Г-20 НА РАВНИЩЕ МИНИСТРИ

Съветът одобри мандат на ЕС в рамките на подготовката за срещата на финансовите министри и управителите на централните банки на Г-20, която ще се проведе в Москва на 15 и 16 февруари.

Мандатът съдържа общи позиции, както за представителите на ЕС, така и за държавите — членки на Съюза, които участват в Г-20, относно различните въпроси, които ще бъдат обсъдени на заседанието, а именно световната икономика/рамка за растеж, реформата на международната финансова система, финансовото регулиране и приобщаване, финансирането за инвестиции, както и енергетиката, суровините и финансирането на борбата с изменението на климата.

ЕВРОПЕЙСКИ СЕМЕСТЪР– *Годишен обзор на растежа*

Съветът прие следните заключения:

"Съветът:

I ЕВРОПЕЙСКИ СЕМЕСТЪР 2013 г.

1. ПРИВЕТСТВА третия годишен обзор на растежа на Комисията, с който се отбелязва началото на европейския семестър 2013 г., и ПРИЕМА, че петте широки приоритетни области, очертани от Комисията, в които следва да се концентрират усилията на равнище ЕС през 2013 г., запазват своята актуалност.
2. ИЗТЪКВА СПЕЦИАЛНО, че предизвикателствата по отношение на растежа и дълга, пред които е изправена икономиката на ЕС, продължават да са все така сериозни и че основните приоритети в тези условия са да се засили доверието и съживи икономическият растеж, да се осигури устойчивост на обслужването на дълга и подобряване на конкурентоспособността, като същевременно се създадат условия за устойчив растеж и работни места в дългосрочен план; и ПОДЧЕРТАВА, че това изисква съгласувани национални мерки, в които да се вземат предвид взаимодействията между различните политики, както и разпространяването на отрицателните последици между държавите членки. Необходими са непрекъснати усилия най-вече за да се разбие порочният кръг между слабите финансови системи, напрежението на пазара на държавни дългови инструменти и ниския икономически растеж. С оглед на продължителността на икономическата и финансова криза и изгледите за бавно възстановяване, ИЗТЪКВА нуждата да се поддържа фискална консолидация и да се осигури устойчивост на обслужването на дълга, като едновременно с това се предприемат решителни мерки срещу причините, довели до кризата, с което да се подготви почвата за стабилен и устойчив икономически растеж и значително намаляване на безработицата.

3. **ОБРЪЩА ВНИМАНИЕ** на напредъка, постигнат през 2012 г., но **ПОДЧЕРТАВА**, че няма място за самодоволство. Предприемат се важни мерки по отношение на консолидирането на публичните финанси, което допринася за намаляване на високите равнища на задлъжнялост и напрежението на финансовите пазари. Структурните реформи също допринесоха за намаляването на макроикономическите дисбаланси в ЕС и в еврозоната, и по-специално в уязвимите държави членки. Коригирането на външните позиции изглежда до голяма степен структурно и повишаването на конкурентоспособността, ако бъде запазено, ще подпомогне приноса на износа за възстановяването на равновесието и за създаването на условия за по-нататъшно коригиране. Излишъкът по текущата сметка в държавите членки от еврозоната също беше намален, макар и в по-малка степен от дефицита, като едновременно с това бяха запазени излишъкът с държавите извън ЕС и конкурентоспособността спрямо останалата част от света.
4. **ПОДЧЕРТАВА**, че хоризонталните насоки в макроикономическата и фискалната област от 2012 г. остават като цяло актуални¹; и **ПРИПОМНЯ**, че следва да се постави силен акцент върху изпълнението на предишни ангажименти за реформи, по-специално онези, които са определени в националните програми за реформи и подчертани в специфичните за всяка страна препоръки.
5. Във връзка с това и в съответствие с интегрираната рамка за наблюдение на стратегията "Европа 2020" и интегрираните насоки **ПРИЗОВАВА** държавите членки да представят комплексна рамка с конкретни, подробни, амбициозни и ефективни мерки срещу фискалните, макроикономическите и структурните предизвикателства, като вземат предвид националните "стартови позиции", в програмите си за стабилност и конвергенция и националните програми за реформа; и **НАСЪРЧАВА** Комисията на тази основа да предложи амбициозни, актуални, целенасочени и обосновани специфични за всяка страна препоръки, които да се основават на отправените през 2012 г. препоръки и да ги доразвиват, като се вземат изцяло предвид реформите, които страните вече са предприели в отговор на предишни препоръки.
6. **ИЗТЪКВА СПЕЦИАЛНО**, че държавите членки от еврозоната са в особено положение поради по-силните си финансови и икономически взаимовръзки и произтичащото от това разпространяване на отрицателните последици, и **ПОДЧЕРТАВА**, че предпоставка за растеж и корекции е да се продължи по пътя на фискалната консолидация и структурните реформи и да се обърне тенденцията на финансова фрагментация, да се подобрят условията на финансиране за инвеститорите, особено в уязвимите държави, и да се насърчат притокът и ефективното разпределение на капитала в подкрепа на корекцията; **ПРИПОМНЯ** също, че импулсът на реформите се поддържа от продължаващите усилия за укрепване на управлението на ИПС въз основа на по-задълбочена интеграция и засилена солидарност в еврозоната, за което бе постигнато съгласие от Европейския съвет през декември 2012 г., с непосредствен приоритет да се приложи рамката за реформирано икономическо и фискално управление и финансово регулиране и да се развие банковият съюз; и **ИЗТЪКВА** значението на това да се разработят възможни по-нататъшни мерки и обвързана със срокове пътна карта на заседанието на Европейския съвет през юни 2013 г.

¹ Европейски семестър 2012 г.: насоки в макроикономическата и фискалната област, заключения на Съвета по икономически и финансови въпроси от 21 февруари 2012 г.

7. **ИЗТЪКВА ОТНОВО**, че е много важно мерките за укрепване на икономическото управление да влязат в сила и да бъдат стриктно спазвани, по-специално пакетът от шест акта и Договорът за стабилност, координация и управление. **ПРИПОМНЯ**, че влизането в сила на този договор поражда задължение за държавите членки, които са обвързани от него, да направят необходимото — с оглед на определянето на критерии за измерване съгласно най-добрите практики, всички важни реформи на икономическата политика, които възнамеряват да предприемат, да бъдат обсъдени предварително и където е целесъобразно, да бъдат координирани помежду им; **ПРИВЕТСТВА** постигнатия напредък по предложението на Комисията за понататъшно засилване на наблюдението на еврозоната (двойния пакет); и **НАСТОЯВА** за бързо постигане на съгласие с Европейския парламент по двойния пакет и за своевременно прилагане на новата рамка за управление.

II НАПРАВЛЕНИЯ В МАКРОИКОНОМИЧЕСКАТА И ФИСКАЛНАТА ПОЛИТИКА

Провеждане на диференцирана фискална консолидация, благоприятстваща растежа

8. **ИЗТЪКВА СПЕЦИАЛНО**, че стабилните и устойчиви публични финанси са много важна предпоставка за доверието на пазарите и макроикономическата стабилност, а оттам и за растежа. Фискалната корекция трябва да продължи по пътя на стратегията за диференцирана фискална консолидация, благоприятстваща растежа, също и предвид високите равнища на задлъжнялост и средносрочните и дългосрочни предизвикателства пред публичните финанси.
9. **ПОТВЪРЖДАВА ОТНОВО**, че Пактът за стабилност и растеж предлага подходящата рамка за управление на диференцираните темпове на корекция. В този контекст **ИЗТЪКВА**, че всички държави членки следва да продължават да спазват ангажиментите си в съответствие с правилата на Пакта за стабилност и растеж, които налагат бързо коригиране на прекомерния дефицит и дават възможност на автоматичните стабилизатори да работят по договорения начин за структурна корекция, като едновременно с това осигуряват дългосрочна устойчивост на публичните финанси. След коригирането на прекомерните дефицити в съответствие с приетите препоръки държавите членки следва да постигнат своята средносрочна бюджетна цел, с което да осигурят намаляване на равнището на дълга и да гарантират, че публичните финанси се поддържат на устойчиви равнища.
10. Същевременно **ИЗТЪКВА ОТНОВО**, че онези държави членки, които са загубили достъп до финансовите пазари, където да рефинансират своя дълг, следва да продължат да следват ускорен темп на фискална корекция, за да си възвърнат доверието на инвеститорите. По-специално, държавите членки с наложени програми за икономическо приспособяване следва изцяло и своевременно да изпълнят политическите мерки и да постигнат целите, договорени в съответния меморандум за разбирателство, с което да засилят перспективите си за завръщане на пазара.

11. ОЧАКВА зимната прогноза на Комисията и оценката за нейното отражение върху наблюдението на бюджета, по-конкретно дали държавите членки спазват ангажиментите си по Пакта за стабилност и растеж.
12. ИЗТЪКВА ролята на добре разработените фискални рамки за засилване на доверието, за подобряване на бюджетните процеси и бюджетните резултати на национално равнище, за осигуряване на ефективно наблюдение и за повишаване на фискалната устойчивост в дългосрочен план.
13. ПРИПОМНЯ, че надеждните стратегии за фискална корекция, които са стабилно интегрирани в ефективни рамки за управление, засилват доверието и по този начин смекчават краткосрочните последици от фискалната консолидация върху растежа, които следва да бъдат още по-добре контролирани посредством избора на адекватна комбинация от мерки по отношение на разходната и приходната част на държавните бюджети; и ИЗТЪКВА СПЕЦИАЛНО, че е необходимо да се създаде цялостна благоприятстваща растежа комбинация от целенасочени мерки по отношение на приходите и разходите, в рамките на цялостната фискална стратегия, за да се защитят, а по възможност и да се укрепят основните фактори за растеж и основните мрежи за социална сигурност, като едновременно с това се повиши ефикасността и ефективността на разходите. Инвестициите в образованието, научните изследвания, иновациите и енергетиката следва по-конкретно да се определят като приоритетни, като се осигури, а където е необходимо, и подобри тяхната ефективност.
14. ПРИПОМНЯ, че моделът и структурата на данъчните системи могат значително да допринесат за повишаване на макроикономическите резултати. Като отчита компетенциите на държавите членки в областта на данъчното облагане, ПРИКАНВА държавите членки да обмислят намаляване на данъчната тежест върху труда, където тя е сравнително висока, за да стимулират създаването на работни места и пригодността за заетост. За да се гарантира, че реформите са неутрални по отношение на приходите, може да се помисли за отклоняване на данъчната тежест към данъци, които са с по-малък отрицателен ефект за растежа и създаването на работни места, както и за конкретни мерки за подобряване на спазването на данъчното законодателство и ефективността на събирането на данъци. Разширяването на данъчната основа и премахването на необосновани или вредни субсидии и фискални разходи също могат да бъдат определени за приоритети, вместо да бъдат въведени нови данъци; и ОТБЕЛЯВА ролята, която данъчната политика може да играе за решаване на въпросите, свързани с изменението на климата.

Възстановяване на кредитирането на икономиката

15. ПРИПОМНЯ, че е важно да се възстанови кредитирането на икономиката, по-специално на МСП, като част от икономическото възстановяване и за запазване на потенциалния растеж; във връзка с това ПОДЧЕРТАВА, че е важно да приключи изчистването на счетоводните баланси на банките, включително необслужваните кредити, и да се балансира традиционната зависимост на дружествата от банково финансиране чрез разглеждане на алтернативни източници на финансиране и отстраняване на пазарни несъвършенства и други пречки пред достъпа на МСП до финансиране при съобразяване с необходимостта от запазване на финансовата стабилност.

16. ПРИПОМНЯ, че на заседанието си през декември Европейският съвет обяви за належащо да се постигне напредък към по-интегрирана финансова рамка, включително чрез приключване на преговорите с Европейския парламент по единния надзорен механизъм (ЕНМ) и капитала и ликвидността на банките (пакет ДКИ IV) въз основа на договорената в Съвета позиция, и своевременно да се постигне съгласие в Съвета по предложенията относно гарантирането на депозитите и оздравяването на банките, за да се осигури по-ефективна рамка за предотвратяване и управление на финансови кризи; както и че, когато бъде създаден ефективен ЕНМ, Европейският механизъм за стабилност ще бъде в състояние да рекапитализира пряко банките в еврозоната въз основа на обикновено решение; ПОТВЪРЖДАВА, че вече са предприети действия на равнище ЕС за преодоляване на евентуални изкривявания на системите за регулиране и надзор, включително с цел намаляване на разпокъсаността на пазарите, която в някои случаи води до ограничен и/или несъразмерно оскъпен достъп до кредитиране.
17. ПРИПОМНЯ значението на бързодействащите мерки по отношение на растежа, включени в Пакта за растеж и работни места от юни 2012 г.; ПРИВЕТСТВА планираната пилотна оценка на предложените нови финансови инструменти на ЕС като облигации за проекти, които могат да играят ключова роля за осигуряването на финансиране за инвестиции в инфраструктура в Европа, и усъвършенстването на съществуващите инструменти, както и препрограмирането и ускореното използване на структурните фондове на ЕС в рамките на договорените тавани и предоставянето на допълнително финансиране от ЕИБ като катализатор за целенасочени инвестиции.

Стимулиране на растежа и конкурентоспособността

18. ИЗТЪКВА СПЕЦИАЛНО, че при настоящите икономически условия е от особено значение фискалната консолидация и възстановяването на финансовата стабилност да бъдат съпътствани от добре замислени структурни реформи, насочени към стимулиране на устойчивия растеж, конкурентоспособността и устойчивото коригиране на макроикономическите дисбаланси чрез повишаване на производителността и укрепване на способността за адаптиране на икономиката, както и към намаляване на изкривяващите данъчни облекчения, които насърчават прекомерната задлъжнялост; ПОДЧЕРТАВА, че един по-координиран подход към реформите на равнище държави членки и на равнище ЕС може да постигне положителни взаимодействия, както в икономическо отношение, така и като политически импулс, който да улесни процеса на реформи.
19. В съответствие със стратегиите за фискална консолидация и по-дългосрочните програми за структурни реформи, насочени към повишаването на конкурентоспособността, ИЗТЪКВА СПЕЦИАЛНО, че следва да бъде отдаден приоритет на реформите, изискващи ниски разходи, но които водят до ползи за растежа в краткосрочен план, като реформите за повишаване на конкурентоспособността и конкуренцията на стоковите пазари, както и намаляването на необоснованата регулаторна и административна тежест за дружествата.

20. **ПОДЧЕРТАВА**, че държавите членки следва да се насочат и към създаването на подходящи рамкови условия за стабилен, интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж в дългосрочен план, като поставят акцента върху условията, които стимулират иновациите, включително новите технологии, публичните и частните инвестиции в научноизследователска и развойна дейност; като повишат резултатите в системите на образование и обучение и цялостното равнище на уменията; и като използват потенциала на устойчивата икономика, така че тя да допринесе както за цялостното ефективно използване на ресурсите, така и за екологичните ползи. Освен това финансовото регулиране и надзор играят важна роля за осигуряването на контролирано балансиране и намаляване на възможностите за цикли на бърз растеж, последвани от силна рецесия.
21. **ПРИВЕТСТВА** публикувания анализ на Комисията на значителните, устойчиви излишъци по текущите сметки и основните фактори за това. Във връзка с това **ИЗТЪКВА** важните финансови и търговски взаимовръзки между дефицитите и излишъците в еврозоната, както и значението на подходящия финансов надзор за преодоляване на разпокъсаността на финансовите пазари и осигуряването на подходящо разпределение на спестяванията, **ПРИПОМНЯ**, че за разлика от дефицитите по текущите сметки, значителните и устойчиви излишъци по текущите сметки не будят загриженост относно устойчивостта на външния дълг или способността за финансиране, която да засяга безпроблемното функциониране на еврозоната; ето защо опасността от разпространение на отрицателните последици, свързани с излишъците по текущите сметки, не е толкова непосредствена колкото при дефицитите по текущите сметки. При все че е особено належащо държавите с дефицити да продължат настоящите усилия за преодоляване на предизвикателствата, свързани с конкурентоспособността им, **ПОДЧЕРТАВА**, че за постигането на баланс в еврозоната ще допринесе разглеждането на пазарните несъвършенства и на необходимостта от структурни реформи, както и нарастването на заплатите в съответствие с производителността в държавите с излишъци. По-специално може да се обмислят мерки за подобряване на функционирането на специфични сектори, като сектора на услугите, финансовото посредничество и други нетъргуеми услуги. На последно място **ИЗТЪКВА СПЕЦИАЛНО** необходимостта от запазване на конкурентоспособността на икономиките в ЕС спрямо останалата част от света.
22. Макар резултатите на пазарите на труда да се различават между държавите членки, **ОТБЕЛЯЗВА**, че продължителността на кризата и бързото реструктуриране на икономиките откриха слабости в регулирането на пазарите на труда. За преодоляване на високата и нарастваща безработица, по-специално структурната безработица, и рисковете от изключване от пазара на труда, **ИЗТЪКВА СПЕЦИАЛНО**, че реформите следва да се съсредоточат върху постигането на по-приобщаващи, гъвкави и динамични пазари на труда, като по този начин се осигурят условия за възстановяване, което благоприятства създаването на работни места, и се повишат пригодността за заетост и подходящата социална закрила, особено на младите хора. Следва да се обмислят целенасочени мерки за насърчаване на наемането на тежко засегнати групи, за да се намали рискът от продължителна безработица и отпадане от работната сила, включително чрез икономически ефективни активни политики по заетостта. Като част от по-широка стратегия, за повишаване на пригодността за заетост може да допринесе и отклоняването на данъчната тежест от облагането на труда, най-вече на нископлатения труд. Като се зачита ролята на социалните партньори и националните системи за формиране на заплатите, рамките за определяне на заплатите трябва да се наблюдават и, при необходимост, да се реформират, за да се гарантира, че отразяват развитието на производителността и допринасят за запазване на конкурентоспособността, а механизмите за индексирание на заплатите следва да се преразгледат. Равнищата на минималната заплата следва да отговарят на точния баланс между създаването на заетост и осигуряването на адекватни доходи.

23. **ИЗТЪКВА** ролята на ефективните публични администрации в подкрепа на стратегиите за растеж на национално равнище и на равнище ЕС и заявява, че следва да се предприемат допълнителни действия за модернизирани и пълноценно използване на обществените поръчки; за осигуряване на услуги, които се предоставят и използват по лесен и взаимно съвместим начин, включително инструменти на електронното управление; и за повишаване на качеството, независимостта и ефективността на съдебната система. Повишаването на административния капацитет следва също да осигури по-добро използване на структурните фондове на ЕС и по-бързото предоставяне на средства от тях.

III МОБИЛИЗИРАНЕ НА ФАКТОРИТЕ ЗА РАСТЕЖ НА РАВНИЩЕ ЕС

24. **ПРИПОМНЯ** заключенията на Европейския съвет от октомври 2011 г., че Съветът, съвместно с Комисията, следва да предприеме мерки, за да се гарантира, че действията на равнището на Европейския съюз са изцяло в подкрепа на икономическия растеж и създаването на работни места, по-специално чрез цялостно изпълнение на Пакта за растеж, приет от Европейския съвет през юни 2012 г., допринасят за намаляване на различията между регионите, както и подкрепят и допълват действията на национално равнище; и **ПОДЧЕРТАВА**, че чрез определяне на подходящи приоритети и в рамките на договорени тавани бюджетът на ЕС следва да се насочи към интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, работни места и конкурентоспособност.
25. **ПОТВЪРЖДАВА** призива към Комисията да предприеме действия на ЕС в подкрепа на потенциалния растеж, работните места и конкурентоспособността, най-вече в областта на Акта за единния пазар и цифровия единен пазар; **ПРИВЕТСТВА** предложенията на Комисията, свързани с четирите фактора и дванадесетте ключови действия, които са очертани в Акта за единния пазар II, като отбелязва, че мерките имат значителен потенциал да допринесат за растежа, заетостта и социалното сближаване и по този начин да спомогнат за постигането на целите на стратегията "Европа 2020"; **ОЧАКВА** конкретните предложения на Комисията за дванадесетте действия, набелязани в Акта за единния пазар II, и **НАСЪРЧАВА** държавите членки и Европейския парламент, в тясно сътрудничество с Комисията и в дух на партньорство, да положат всички възможни усилия за своевременното разглеждане на предложенията за дванадесетте ключови действия в Акта за единния пазар II, така че те да могат да бъдат приети най-късно до края на настоящия парламентарен мандат, за да се даде нов импулс на единния пазар; **ПОДЧЕРТАВА**, че е необходимо да се наблюдава отблизо напредъкът по ключовите предложения от Акта за единния пазар I и Акта за единния пазар II, и **НАСЪРЧАВА** председателството да предприеме всички необходими стъпки за ускоряване и повишаване на качеството на процеса, в случаите, в които напредъкът е недостатъчен.

26. ПОТВЪРЖДАВА ОТНОВО, че държавите членки следва да реализират пълния потенциал на единния пазар, в т.ч. като премахнат пречките пред безпроблемното функциониране на вътрешния пазар на услуги, включително: необоснованите и непропорционалните ограничения пред предоставянето на професионални и бизнес услуги, услуги в сферата на търговията на дребно и строителството. ПРИПОМНЯ Заключенията на Съвета от юни 2012 г. относно единния пазар на услуги, като отбелязва значителните ползи по отношение на растежа, както и на допълнителната търговия и преките чуждестранни инвестиции, които могат да бъдат постигнати от по-нататъшното изпълнение на Директивата относно услугите. ИЗТЪКВА СПЕЦИАЛНО важния стимул за икономическото развитие, който може да бъде даден от едни добре функциониращи мрежови индустрии, включително чрез бързо разгръщане на високоскоростна интернет инфраструктура, достъп до безжични широколентови комуникации, създаване на отворени и конкурентни пазари в областта на енергетиката и транспорта и по-нататъшно развитие на мрежовите връзки.
27. ПОДЧЕРТАВА, че търговията трябва да се използва по-пълноценно като двигател на растежа; и ПОТВЪРЖДАВА ОТНОВО необходимостта да се избягва протекционизмът, като се укрепва външното измерение на единния пазар и се засилват съгласуваността и взаимното допълване между вътрешните и външните политики на ЕС. Акцентът следва да се постави върху насърчаването на свободна, справедлива и отворена търговия в световен мащаб, като същевременно се защитават собствените интереси в дух на реципрочност и взаимна изгода, особено по отношение на най-големите световни икономики. По-специално допълнителните усилия следва да се насочат към премахване на пречките за търговията, по-добър достъп до пазара, подходящи условия за инвестиции, защита на правата върху интелектуална собственост и отваряне на пазарите за обществени поръчки."

– *Макроикономически дисбаланси: доклад за механизма за предупреждение*

Съветът проведе обмен на мнения по този въпрос и прие следните заключения:

"Съветът (Икономически и финансови въпроси):

1. ПРИВЕТСТВА втория доклад за механизма за предупреждение на Комисията, който служи за отправна точка за процедурата при макроикономически дисбаланси в контекста на европейския семестър за 2013 г. Много от икономиките на ЕС продължават да са изправени пред големи предизвикателства при коригирането на външните и вътрешните дисбаланси, натрупани в предкризисния период, включващи високи нива на задлъжнялост в публичния и частния сектор, разлики в конкурентоспособността и финансови дисбаланси. ВЗЕМА ПОД ВНИМАНИЕ първоначалния икономически скрининг, който Комисията представи в доклада си за механизма за предупреждение, в който се посочват 14-те държави членки, даващи основания за по-нататъшен анализ чрез задълбочени прегледи, въз основа на които могат да се набележат евентуалните дисбаланси и степента на тяхната сериозност; въпреки че има положителни признаци за напредък във възстановяването на баланса както в ЕС, така и в рамките на еврозоната, особено в държавите членки с най-големи дисбаланси, съпроводен от повишаване на конкурентоспособността и значителни структурни реформи, ОТЧИТА необходимостта от по-нататъшен анализ на развитието на събитията в държавите членки, вече обхванати от прегледа през 2012 г., с цел да се оцени продължаващото наличие на дисбаланси, свързаните с тях рискове и напредъкът в коригирането на тези дисбаланси, като се има предвид изпълнението на провежданите политики и препоръчаните по-рано мерки. Макар държавите със специфични програми да не се оценяват в доклада на Комисията, тъй като са подложени на конкретно засилено наблюдение, ПОДЧЕРТАВА необходимостта от поддържане, като част от програмите им за адаптиране, на постигнатия досега добър напредък, посредством реформи, целящи коригиране на значителните дисбаланси. ПРИВЕТСТВА осъществяването на значителни структурни реформи в държавите членки с най-големи дисбаланси, водещо до повишаване на конкурентоспособността в тези държави и допринасящо за възстановяване на баланса в ЕС и в рамките на еврозоната.
2. ПРИВЕТСТВА въвеждането на нов показател за финансовия сектор в таблицата с показатели, както беше поискано от Съвета на 8 ноември 2011 г., и СЧИТА, че съществуващият комплект от показатели като цяло се съсредоточава върху най-съществените измерения на макроикономическите дисбаланси и промени в конкурентоспособността. ПОДЧЕРТАВА необходимостта от осигуряване на стабилност, приемственост и последователност по отношение на таблицата с показатели, като същевременно припомня поканата към Комисията да извършва редовна оценка на уместността на таблицата и да докладва на Съвета за тази оценка. Комисията следва при необходимост, в тясно сътрудничество с държавите членки, да актуализира показателите и праговете, така че да отчита надлежно нарасналото наличие на статистика по въпроса, променящия се характер на предизвикателствата за макроикономическата стабилност, както и развитието на икономическата теория. ПОДЧЕРТАВА необходимостта от продължаване на работата от страна на Комисията и Комитета за икономическа политика с оглед по-нататъшно подобряване и развитие на аналитичните инструменти и рамки за оценка на развитието и на двигателите на натрупването и коригирането на дисбалансите, в т.ч. ролята, която играе наваксването на изоставането, както и необходимостта от подкрепа за цялостната прозрачност на процедурата при макроикономически дисбаланси.

3. ПРИПОМНЯ, че задълбочените прегледи следва да включват цялостно проучване на източниците на дисбаланси в подложените на преглед държави членки, като се отчита надлежно вече направения анализ, специфичните за всяка държава икономически условия, един широк набор от аналитични средства, най-актуалните показатели, както и качествена информация, специфична за конкретната държава, така че да бъдат изследвани подробно и последователно движещите сили зад наблюдаваното развитие; ПРИКАНВА държавите членки и Комисията да си сътрудничат и да предоставят и обменят цялата информация по въпроса, както и всяка най-нова информация.
4. ПРИВЕТСТВА намеренията на Комисията да публикува задълбочените прегледи през март, което ще улесни многостранното обсъждане на констатациите; ПРИКАНВА Комисията да представи фактите, залегнали в анализа, с оглед да се осигури и ясна връзка между процедурата при макроикономически дисбаланси и предстоящите предложения за специфични за всяка страна препоръки в контекста на европейския семестър. С цел осигуряване на насочеността и цялостната ефективност на процедурата, ПОДЧЕРТАВА необходимостта от съсредоточаване върху преодоляването на възловите предизвикателства, и по-специално загубата на конкурентоспособност, като същевременно се прави ясно разграничение между държавите членки, които са изправени пред различни предизвикателства с различна степен на спешност за тяхното преодоляване.
5. И накрая ПРИКАНВА държавите членки да пристъпят амбициозно и конкретно в предстоящите си национални програми за реформи и в програмите си за стабилност или за конвергенция към решаването на въпросите, набелязани в рамките на процедурата при макроикономически дисбаланси."

ДОКЛАД ОТНОСНО ФИСКАЛНАТА УСТОЙЧИВОСТ

Съветът проведе обмен на мнения по този въпрос и прие следните заключения:

"Съветът ("Икономически и финансови въпроси"), след като разгледа доклада на Комисията относно фискалната устойчивост за 2012 г.,:

1. ПРИВЕТСТВА факта, че реформите, насочени към по-голяма устойчивост, които някои държави членки предприеха след доклада относно фискалната устойчивост от 2009 г., по-специално в областта на пенсиите, намалиха прогнозираната цена на застаряването на населението в тези държави; в контекста на кризата ОТЧИТА, че предизвикателствата в някои държави имат основно краткосрочен до средносрочен характер, свързан отчасти с евентуални рискове от натиск върху бюджета или с високи нива на публичен дълг, а в други държави те имат по-дългосрочен характер, който отразява необходимостта от преодоляване на дългосрочни тенденции в публичните разходи, свързани със застаряването, по-специално разходи за пенсии, здравеопазване и дългосрочни грижи, които превръщат устойчивостта на публичните финанси в остро политическо предизвикателство. Подходящата комбинация от политики, третиращи проблема с устойчивостта на публичните финанси, следва да бъде интегрирана в цялостната стратегия на ЕС в три направления, състоящи се в намаляване на публичния дълг, увеличаване на производителността и заетостта и реформиране на системите за пенсионно и здравно осигуряване, ще зависи от главните причини за неустойчивите публични финанси, пред които са изправени различните държави членки; в този контекст ПРИВЕТСТВА Комисията за извършената работа по многоизмерния подход за оценка на устойчивостта на публичните финанси, който се основава на краткосрочните, средносрочни и дългосрочни предизвикателства, разработени в доклада на Комисията относно фискалната устойчивост за 2012 г.;
2. ПОДЧЕРТАВА, че е необходимо връщане към фискална стабилност чрез решителни действия за по-нататъшно постоянно и неотклонно подобряване на състоянието на бюджетите в съответствие с Пакта за стабилност и растеж. Постигането от държавите — членки на ЕС, на средносрочните им бюджетни цели ще предизвика ясна тенденция към спадане на публичния дълг на ЕС; и във връзка с това ПОТВЪРЖДАВА ОТНОВО, че стриктното придържане към правилата на ЕС във фискалната област с отчитане на задълженията на държавите членки е необходимо за осигуряване на устойчиви равнища на дълга. Намаляването на дълговите съотношения ще трябва да се получи основно от фискалната консолидация и реформата на системите за пенсионно и здравно осигуряване, но структурните реформи в подкрепа на потенциалния растеж са от решаващо значение.
3. ПОТВЪРЖДАВА ОТНОВО, че решителното прилагане на стратегията "Европа 2020" е изключително важно, за да се осигури макроикономическа и финансова стабилност, фискална консолидация и мерки за стимулиране на устойчив растеж, включително да се осигури устойчивост на пенсионните системи¹. Осигуряването на устойчивост на публичните финанси е предизвикателство, което следва да намери отражение в координацията на икономическите политики в ЕС.

¹ Вж. заключенията на Европейския съвет (28—29 юни 2012 г., EUCO 76/12, Брюксел, 29 юни 2012 г.

4. **ПОДЧЕРТАВА**, че всеобхватните и адекватни реформи, по-специално на системите за пенсионно и здравно осигуряване и за дългосрочни грижи, могат да имат съществен положителен ефект върху фискалната устойчивост в дългосрочен план. Няколко държави членки наскоро приложиха или планират да приложат подобни реформи; по отношение на пенсионните системи **ИЗТЪКВА**, че приемането и стриктното прилагане на мерките за неутрализиране на финансовите последици за пенсионните разходи от очакваната по-голяма продължителност на живота, като например удължаването на трудовия стаж и повишаването на реалната възраст на пенсиониране чрез поставяне на възрастта на пенсиониране или размера на пенсиите в съответствие с промените в продължителността на живота и с увеличаването на заетостта на младите хора, представлява ключов проблем, на който следва да бъде обърнато сериозно внимание. По отношение на системите за здравеопазване, **ПОДЧЕРТАВА** по-нататък, че е от решаващо значение да се постигне както по-ефективно използване на публичните ресурси, така и осигуряване на висококачествени здравни грижи. В много държави вероятно е възможно да се подобри здравният статус на населението, без да се увеличават разходите за здравеопазване. Ето защо е извънредно важно да се повиши икономическата ефективност, за да се осигури всеобщ достъп до здравеопазване и равнопоставеност в областта на здравето в условията на драстични ограничения в публичните бюджети; **ОТЧИТА**, че мерките, приложени през последните десет години с цел подобряване на икономическата ефективност и ограничаване на прекомерния ръст на разходите за здравеопазване и за дългосрочни грижи, ще трябва в някои случаи да бъдат подсилени, за да се постигне необходимата консолидация на публичните финанси, като същевременно продължи осигуряването на всеобщ достъп до качествено здравеопазване, на равнопоставеност и солидарност в здравеопазването и на по-добри резултати по отношение на здравето на хората, особено в условията на застаряващо общество.
5. **ПРИЗОВАВА** държавите членки да съсредоточат вниманието си върху стратегиите, насочени към устойчивост, в предстоящите си програми за стабилност и конвергенция. и **ПРИКАНВА** държавите членки и Комисията да отчетат заключенията относно устойчивостта в анализите и предложенията си в рамките на прилагането на стратегията "Европа 2020". Тези стратегии и нови елементи, свързани с устойчивостта на публичните финанси, ще продължат да бъдат редовно оценявани от Съвета и Комисията, включително като се отчита развитието на макроикономическите условия, бюджетните политики и реформите на системите за пенсионно и здравно осигуряване и за дългосрочни грижи.
6. **ПРИКАНВА** Комисията заедно с Комитета за икономическа политика да продължи да усъвършенства методиките за оценка на устойчивостта на публичните финанси, включително като отчита евентуалните рискове за бюджета в краткосрочен план, навреме за следващия доклад за фискалната устойчивост през 2015 г."

ДРУГИ ВЪПРОСИ***Финансови услуги***

Председателството информира Съвета за събитията във връзка с редица законодателни досиета, и по-конкретно:

- ***Банков надзор (единен надзорен механизъм);***
- ***Капиталови изисквания за банките: (пакет "ДКИ IV");***
- ***Възстановяване и оздравяване на банките;***
- ***Пазари на финансови инструменти ("ДПФИ/РПФИ");***
- ***Пазарна злоупотреба ("ДПЗ/РПЗ").***

ЗАСЕДАНИЯ, ПРОВЕДЕНИ УСПОРЕДНО СЪС ЗАСЕДАНИЕТО НА СЪВЕТА

Успоредно със заседанието на Съвета бяха проведени следните заседания:

- ***Еврогрупа***

Министрите на държавите членки от еврозоната присъстваха на заседание на Еврогрупата на 11 януари.

- ***Европейски механизъм за стабилност***

Заседание на управителния съвет на ЕМС бе проведено на 11 февруари.

- ***Работна закуска***

Министрите проведоха работна закуска, за да обсъдят икономическото положение. Те обсъдиха също предварителните констатации и препоръките по отношение на ЕС, които се съдържат в програмата за оценка на МВФ на финансовия сектор, както и събитията във връзка с "двойния пакет" относно правилата за икономическо управление на еврозоната. Те също бяха информирани от делегациите на Германия и Франция за банковите реформи, предприети в съответните две страни.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**ВЪНШНИ РАБОТИ****Насоки на ЕС относно ограничителните мерки**

Съветът предостави допълнителна информация във връзка с насоките на ЕС относно прилагането и оценката на ограничителните мерки.

Допълнителната информация е свързана със забраната за непрякото предоставяне на средства и икономически ресурси на лица и образувания, изброени в списъците за ограничителните мерки.

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**Бюджет на SISNET за 2013 г.**

Страните¹, участващи в проекта, свързан с изграждането и функционирането на комуникационната инфраструктура на Шенгенското пространство — "Sisnet", заседаващи в рамките на Съвета, приеха неговия бюджет за 2013 г. ([5520/13](#)).

Бюджетът на "Sisnet" е регулиран от специален финансов регламент, установен с Решение 2000/265/ЕО на Съвета². За 2013 г. бюджетът възлиза на 2.027.200 EUR.

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА**Украйна: Тарифни отстъпки на СТО**

Съветът прие решение за упълномощаване на Комисията да започне преговори с Украйна, по силата на член 28 от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г., за да получи пълни компенсации за всички изменения на тарифните отстъпки от страна на Украйна.

През септември 2012 г. Украйна нотифицира членовете на СТО за намерението си да измени някои отстъпки в своя списък на СТО, свързани по-конкретно с около 370 продукта.

¹ Австрия, Белгия, Германия, Гърция, Дания, Испания, Италия, Люксембург, Португалия, Финландия, Франция, Холандия, Швеция, Исландия, Норвегия и Лихтенщайн.

² ОВ L 85, 6.4.2000 г.

ОКОЛНА СРЕДА

Биологична безопасност — Протокол относно отговорността и обезщетяването

Съветът прие решение, с което одобрява сключването на допълнителния протокол относно отговорността и обезщетяването към Протокола от Картахена по биологична безопасност ([13582/12](#)).

За повече информация: <http://bch.cbd.int/protocol/supplementary/>.

ПРОЗРАЧНОСТ

Прозрачност — публичен достъп до документи

Съветът одобри:

- отговора на Потвърдително заявление от г-н Bednarski (№ 01/с/01/13), като делегациите на Дания, Естония, Финландия, Унгария, Нидерландия, Словения и Швеция гласуваха "против" ([5089/13](#));
- отговора на Потвърдително заявление № 02/с/01/13, като делегациите на Дания, Естония, Финландия и Швеция гласуваха "против" ([5338/13](#)).

НАЗНАЧЕНИЯ

Комитет на регионите

Съветът назначи г-жа Ulrike HILLER за член от Германия на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г. ([5940/13](#)).